

????? C-271/06

Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG

???????

Finanzamt Malchin

(????????????? ??????????, ????????? ?? Bundesfinanzhof)

„????? ?????????? ??? — ??? 15, ??? 2 — ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????“

?????? ?? ??????????

????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????? — ?????? ?????? ?????? — ?????? ?? ??????????????,
????????? ?? ?????? ??????????

(??? 15, ??? 2 ?? ??????? 77/388 ?? ??????)

????? 15, ??? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-?????? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????????? ? ?????????? 95/7, ??????
?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????????-??????
?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????????
??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????.
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????.

????????? ?? ?????? 15 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? —
?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????
?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ??????. ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ???????.

????????, ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????? ?? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ? ? ?????? ?? ? ? ?????, ?? ? ? ? ? ?????, ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????. ?? ? ? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??

????? ????, ? ??????????? ? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ???????????, ?
????? ??????-?????, ?????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????, ??-?????????
????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?????????????, ?????????? ?????? ?? ??????????????, ?? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ???, ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????????.

(??.. ??? 21—26 ? 29 ? ??????????)

?????? ?? ??? (????????? ??????)

21 ??????? 2008 ??????(*)

„????? ???????? ??? — ??? 15, ??? 2 — ?????????? ???????? ?? ?????? ??? ?????
????? ?????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? — ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ????? — ?????????, ????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????“

? ?? C?271/06

? ?????? ??????????? ????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 234 ?? ??
Bundesfinanzhof (????????) ? ??? ?? 2 ??? 2006 ?, ???????? ? ??? ?? 22 ??? 2006 ?, ?
?????? ?? ??????????? ?? ???

Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG

?????

Finanzamt Malchin,

????? (????????? ??????),

?????? ?? ?: ??? K. Lenaerts, ?????????? ?? ??????, ??? G. Arestis, (?????????), ??? E.
Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

????????? ??????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? R. Grass,

?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??????????????,

???? ?? ?????? ??????????, ??????????:

– ?? Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG, ?? ??? V. Booten ? ??? J. Sprado,

Rechtsanwälte,

– ?? ??????????? ?? ???????????, ?? ??? M. Lumma ? ??? C. Blaschke, ? ??????????? ??
??????????????,

– ?? ??????? ????????????, ?? ??? E. O?niecka-Tamecka, ? ??????????? ??
??????????????,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ???????, ?? ??? D. Triantafyllou, ? ?????????? ?? ????????????,

????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ????????, ?????????????? ? ??????????
????????? ?? 25 ??????? 2007 ?.

????????????? ??????????????

????????

1 ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 15, ?????? 2 ?? ??????
????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??????????-?????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ???
???????? ?? ?????? ????? ?????????????? ??????: ?????? ?????? ?????? (?? L 145, ???, 1),
???????? ? ?????????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ????? 1995 ?. (?? L 102, ???, 18, ?????????? ??-
?????? „????? ??????????”).

2 ?????????? ? ??????? ? ??????? ?? ??? ????? Netto Supermarkt GmbH & Co. OHG
(????????? ??-?????? „Netto Supermarkt“) ? Finanzamt Malchin (????????? ??????, ?????????? ??-
?????? „Finanzamt“) ? ??????? ????? ?? ??????????? ?? ?? ????????? ?? ?????? ?????
?????????? ?????? (?????? ??-?????? „??“) ?? ??????? 1995 ?? 1998.

???????

?????????? ?????? ??????

3 ????, 15 ?? ????, ????????, ??????????, ??????????, „?????????”, ?????????? ???? ????;

„???? ? ? ? ??????? ???? ? ?????????? ???? ???????, ??????????-?????? ? ? ? ???????, ????? ?? ?
??????????, ?? ? ? ??????? ???? ?????? ? ??? ???? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????????
????????? ? ?? ???? ?????????? ???? ?????? ???? ?????? ???????, ?????????? ?? ? ???? ?????? ??
???????????, ??????????? ?? ? ???? ?????? ????? ?????????? ????????:

[...]

2. ?????????? ?? ????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ????
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ????? ?? ? ?????????? ?? ??????????
?? ???????, ? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ???????, ?? ?????????? ?
????????? ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???????
?? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ???????;

???? ????????, ?????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??
?? ??????, ??????????????? ?? ??????? ?? ???????, ??:

- ?????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,
- ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??
?????? ???, ??????? ???, ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ???,
- ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? 175 [????], ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 7,
????????? 2 ?? ?????????? 69/169/??? [...]; ?????????-?????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????.

?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????:

- ??? ??????, ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ??????????, ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ?? ??????????
????????? „????????? ?? ?????? ?????????? ??????????“ ?????????? ??????, ?????????? ??
????? ?? ??????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??????
?? ??????-?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,

- ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??????????.

????? ??????-????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ??????, ?????? ????. ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
????? ?? ?????????? ??????-?????.

[...]“[????????? ??????]

????????? ?????? ??????

4 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ???????, § 6 a, ?????? 4 ?? ?????? ?? 1993 ?. ??
?????? ?????? ?????? (Umsatzsteuergesetz 1993, BGBI. 1993 I, ???, 565, ?????? ??-
?????? „UStG“) ?????? ??????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
?????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????:

„?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 1
????????? ?? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
???? ?????????? ?? ??????, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????. ? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?????.“

5 ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????.

6 § 227 ?? ?????? ?????? ??1977 ?. (Abgabenordnung 1977) ??????????:

„????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????,
?? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??????; ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????.“

????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????

7 ?? 1992 ?. ?? 1998 ?. Netto Supermarkt, ?????? ?????????? ? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????? Mecklenburg Vorpommern, ?????????? ?????? ??????????
????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?? ??? ????? ???. ?????????? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ????????, ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
????????? ?? ?????????? ??, ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ????????, ?? ??? ?????? ??, ?
??????????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??,
? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??, ?????? ?? ?????? ???????, ?
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ????????

8 ???? 1998 ?. Netto Supermarkt ???? Hauptzollamt Neubrandenburg (?????? ?????????? ?????? ? Neubrandenburg) ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??73, ????? ? ?????????? ???????, ????? ????? ? ????????, ?? ??????????. ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???????, ?????? ?????????? ?????? ?????????? Netto Supermarkt, ?? ? ?????? ?? ??? ?????????? ? ????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????. ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 1993 ?. ? 1998 ?. ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? Netto Supermarkt ? ?? ? ? ? ??????????.

9 ???? 1999 ?. Finanzamt ?????????? Netto Supermarkt ?? ??????? ?????????????? ???,
?????? ?? ??????? 1993 ?? 1998 ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
???? ???.

10 ? ??????? ?? 14 ??????? 2000 ?. Finanzamt ??????? ??????? ?? Netto Supermarkt, ?
????? ?? ??? ?? ?? ?? ??????????? ???, ?????????????? ??????? ?? ??????????? ??????.
Netto Supermarkt ??????? ????? ?? ?????????????? ??? ????? ??????????? ?? ??????????? ??
???????.

11 ? ??????? ?? 3 ??? 2000 ?. Finanzamt ??????? ?????????? ??????????? ??????. ??
?????? ??????????????? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? 1993 ? 1994, ??? ???
?????????????????? ??????? ?? ??? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ???????, ??? ?
?????? ?? ??????? 1993 ?? 1997. ????? ??? Finanzamt ??????? ?????????? ??
?????????????? ?? ??? ?? Netto Supermarkt, ??? ??????, ?? ?????????? ? ??????
?????? ?? ??????? ??, ??? ??? ?? ?? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ???, ?????????? ?????????? ?? ????. ?????? Finanzamt, Netto Supermarkt
?????? ?? ??????? ??-????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ??
?????? ??????????? ??, ?? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ??????. Finanzamt
????? ??, ?? ??????? ?? Netto Supermarkt ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??.

12 ?????????? ?? ??? Netto Supermarkt ?????? ??? Finanzgericht ??? ??? ???????????
?? 3 ??? 2000 ?. ?? ??????? ???????????, ? ????? ??? ?????? ??????????? ?? ???,
????????? ??????????? ?? ???????? 1995 ?? 1998. Finanzgericht ??????? ???.

13 ?????? Netto Supermarkt ?????? ?????????? ?????? ??? Bundesfinanzhof, ? ?????
???????, ?? Finanzgericht ? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????? ??????????
?? ??????????, ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??????? ??
?????????? ?????? ??????????, ??????? § 6 a, ?????? 4 ?? UStG, ??????, ????? ?
????????? ??? ?????????????? ??????. ? ?????? Netto Supermarkt ?? ??????? ??? ??
????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???????, ?????????? ? § 227 ?? ???????

?????? ?? 1977 ?.

14 ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ???????
Bundesfinanzhof ??????, ?? ??? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????.

15 ??? ??? ?????? Bundesfinanzhof ?????? ?? ??? ????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????????? ??????:

„?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? -????? ??
????????????? , ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? , ? ??????????????????
????? ?? ? ?????? ?? ?????? , ?? ?? ?? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????????“

?? ?????????????? ??????

16 ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
15, ?????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? , ?? ?? ??????
????????????? ?? ??????-????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?????? ?????? , ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
?????.

17 ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 15 ?? ?????? ??????????,
?????????-????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? . ?????????? ?????? ?????? ??, ?? ??????
????? ?? ?????? ?? ?????? ??-????????? ?? ?? „????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????? , ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????“.

18 ?????? ?, ?????? ?? ?? ?????? , ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? , ?????? ?? ?????? ?? ??????????
????? ??, ??? ?????? ?????? ??-????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? 18 ?????? 1997 ?. ?? ??? Molenheide ? ??., C?286/94,
C?340/95, C?401/95 ? C?47/96, Recueil, ???. I?7281, ????? 45—48, ?????? ?? 11 ??? 2006 ?.
?? ??? Federation of Technological Industries ? ??, ?? ??? C?384/04, Recueil, ???. I?4191,
????? 29, ?????? ?? ?????? ?? 14 ?????? 2006 ?. ?? ??? Elmeka, C?181/04—C?183/04,
Recueil, ???. I?8167, ????? 31).

19 ??-????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? , ?????? ??????????, ??
????????? ?? ?????? ?????? ??????-????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? , ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??, ??????
??-????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? , ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
(?. ?????? ?? ?????? ?????? ?? 18 ?????? 1997 ?. ?? ??? Molenheide ? ??., C?286/94,
C?340/95, C?401/95 ? C?47/96, Recueil, ???. I?7281, ????? 45—48, ?????? ?? 11 ??? 2006 ?.
?? ??? Federation of Technological Industries ? ??, ?? ??? C?384/04, Recueil, ???. I?4191,
????? 29, ?????? ?? ?????? ?? 14 ?????? 2006 ?. ?? ??? Elmeka, C?181/04—C?183/04,
Recueil, ???. I?8167, ????? 31).
????????? 2007 ?. ?? ??? Teleos ? ??., C?409/04, ?????? , ???. I-7797 ????? 52).

20 ?????, ????? ? ? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????-?????? ?????? ?? ?????? ??
?????? ? ? ?????????? ???-????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ??
?????? ? ? ?????????? ?????????????? ?? ??? (?. ?? ?????????? ???????, ????????? ??-
???, ?? ??? Molenheide ? ??., ????? 47, ????? ? ??????? ?? ??? Federation of
Technological Industries ? ??., ????? 30).

21 ? ??? ?????????? ?????? ?? ? ???????, ?? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????
?????? ? ? ?????? ?? ?????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? (?. ??????? ?? 20
???????? 1993 ?. ?? ??? Balocchi, C?10/92, Recueil, ???. I?5105, ????? 25). ??????????
?? ??? ?????? ?? ???, ??????? ?? ??? ????? ????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?
?????? ? ? ?????? ?????????? (?. ??????? ?? 3 ?????????? 2006 ?. ?? ??? Banca popolare
di Cremona, C?475/03, Recueil, ???. I?9373, ????? 22 ? 28).

22 ??? ? ???????, ?????? ?????????? ? ??? 15 ?? ????? ?????????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ??????????
? ?????? ?? ?????????? (?????? ?? ??? Teleos ? ??., ??????? ??-???, ???
58).

23 ????? ?? ? ???????, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?? ?
????????? ?? ?????? ?????? (?. ? ??? ?????? ?????? ?? ??? ?? ? ?????? Teleos ? ??., ???????
??-???, ??? 58). ???????, ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? 45 ?? ??????
????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????? ??
????????? ?? ??? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ???,
????? ?? ??? ?????? ??????.

24 ???????, ?????? ?????? ???, ?? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??
?????? ? ? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ???????, ?????? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?? ???, ?? ?? ? ???, ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??????? ??
?????? ? ? ?????? ?????? (?. ??????? ?? ??? Teleos ? ??., ??????? ??-???, ??? 65 ?
????????? ??-???, ?????? ??????).

25 ??? ??? ???????????????, ?? ?????????? ? ?????????? ???????????????, ?? ? ???
?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?? ???? ??
????????, ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????????
?? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ????. (?. ??????? ?? ??? Teleos ? ??.,
????????? ??-???, ??? 66).

26 ????? ???, ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????????,
? ?????? ??????-?????, ?? ??? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ??-
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ??????????????
??????, ? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ???, ?????? ??
??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? ??
?? ??? ?? ???, ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???? ?????? ??
????? ?????? ?????? ?? ??? Teleos ? ??., ??????? ??-???, ??? 50).

27 ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?? ??? ?? ??? ?????? ??

? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? ??????, ??? ?? ??????? ?? ?????? ???????
?? ?? ?????????????? ?? ??, ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????????, ??? ?? ?
????? ?? ?????????? ??? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????.

28 ??????? ? ?? ?? ?????? ????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
??????????, ?????????? ?? ??? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????????? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ???????????????, ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ??
????????? ??? ?????? ?????????? ??-????? ??????????. ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ?? ?????? 53 ?? ?????? ??????????, ?? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???.

29 ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?? ??
?????????, ?? ??? 15, ?? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ???????, ??
????????? ?????????????? ?? ??????-????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????? ?? ?????? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ??????.

? ? ?????????? ???????

30 ? ?????? ?? ??????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????
?????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????,
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????
??????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????????? ??????) ????:

???? 15, ??? 2 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????-????? ??????
????????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????? ?????? ??????, ?????? ? ?????? 95/7/?? ?? ?????? ?? 10 ??? 1995
??????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????-
????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??
????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??
?????????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????? ?? ??????.

? ??????

* ??? ? ? ??????????????: ??????.